

Erin Joanne Husson

erin@tokimekitranslate.com
www.tokimekitranslate.com

Matthews, North Carolina
United States

Japanese to English Translator

- Detail-oriented native English speaker specializing in video game translation and localization, with a Bachelor of Science in Computer Science and N2 certification in the Japanese Language Proficiency Test.
- Proven ability to work independently, meet strict deadlines, and communicate effectively with customers and colleagues.
- Translated over 1.5 million characters' worth of Japanese text for client projects, including the following:
 - Approximately 1.2 million Japanese characters of a fantasy light novel series, [The Alchemist Who Survived Now Dreams of a Quiet City Life](#), and a [manga series](#) of the same name for Yen Press.
 - Approximately 10,000 characters of the art book for a [limited edition of Senran Kagura Burst Re:Newal](#).
 - Approximately 150,000 characters of an art book for a popular RPG series.
 - Approximately 45,000 characters of an art book for a AAA game by a major publisher.
 - Approximately 60,000 characters of an unreleased otome mobile game featuring dateable men at a bird shop.

Related Experience

AAA Carolinas, Charlotte, NC, United States

Quality Assurance Analyst, 2014 to 2017

- Proofread direct mail and email marketing copy
- Created and edited business letters sent to customers
- Reviewed time-sensitive data for accuracy
- Assisted customers on the phone with questions and issues

Coastal Carolina Health Care, New Bern, NC

Data Quality Analyst, 2012 to 2013

- Handled confidential information on a daily basis
- Strengthened corporate-wide quality efforts
- Collaborated with all departments to ascertain quality data needs
- Collected, filtered, and analyzed data from internal and external resources

Education

BS in Computer Science, Minor in Music Performance (Voice), 12/2006

University of North Carolina at Chapel Hill